



ΚΥΠΡΙΑΚΟ  
ΕΜΠΟΡΙΚΟ ΚΑΙ  
ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΟ  
ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟ

Λευκωσία, 27 Μαρτίου 2019

**ΠΡΟΣ:** Όλους τους ενδιαφερομένους

**ΘΕΜΑ:** Διακρατικές Συνεργασίες Έρευνας και Καινοτομίας – ΡΩΣΙΑ

Κυρία/ε,

Επιθυμούμε να σας πληροφορήσουμε ότι στις **10 Απριλίου 2019** λήγει η περίοδος υποβολής προτάσεων για συνεργασία με τη Ρωσική Ομοσπονδία που ανακοίνωσε το Ίδρυμα Προώθησης Έρευνας τον περασμένο Νοέμβριο.

Η εν λόγω πρόσκληση αφορά κυρίως συνεργασία για ερευνητικούς σκοπούς μεταξύ μικρομεσαίων επιχειρήσεων και έχει μέγιστη χρηματοδότηση €100,000 ανα έργο.

Τονίζεται ότι προτάσεις για το κοινό έργο πρέπει να υποβληθούν και στις δύο χώρες. Στην Κύπρο αρμόδιος φορέας είναι το ΙΠΕ και στη Ρωσία αρμόδιος φορέας είναι το FASIE (Russian Foundation for Assistance to Small Innovative Enterprises).

Για οποιαδήποτε επιπρόσθετη πληροφόρηση παρακαλώ όπως επικοινωνείτε με τον κ. Αντώνη Ιουλιανό στο ΙΠΕ στο τηλ. 22205037, [aioulian@research.org.cy](mailto:aioulian@research.org.cy)

Με εκτίμηση,

Ανδρέας Ανδρέου,  
Διευθυντής Τμήματος Βιομηχανίας,  
για Γενικό Γραμματέα.

/ΜΚ.



ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΕΡΕΥΝΑΣ, ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΚΑΙ ΚΑΙΝΟΤΟΜΙΑΣ

## ΣΧΕΔΙΟ ΧΟΡΗΓΙΩΝ

Προγράμματα «RESTART 2016-2020» για Έρευνα, Τεχνολογική Ανάπτυξη και Καινοτομία του Ιδρύματος Προώθησης Έρευνας

## ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ

«Διακρατικές Συνεργασίες»

## ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΠΡΟΤΑΣΕΩΝ

BILATERAL/RUSSIA (FASIE)/1118



Ίδρυμα  
Προώθησης  
Έρευνας



Έκδοση	Ημερομηνία	Τροποποιήσεις
Έκδοση 1	15/11/2018	
Έκδοση 2	01/02/2019	<p><b>1. Γενικά Στοιχεία Πρόσκλησης Υποβολής Προτάσεων (σελ.2)</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <i>Παράταση καταληκτικής ημερομηνίας:</i> <b>10 Απριλίου 2019, ώρα 13:00</b></li></ul>



## ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Το Ίδρυμα Προώθησης Έρευνας ανακοινώνει την Πρόσκληση για Υποβολή Προτάσεων του Προγράμματος «Διακρατικές Συνεργασίες» και συγκεκριμένα της Διακρατικής Συνεργασίας «Κύπρου-Ρωσίας (FASIE)» που εντάσσεται στο πλαίσιο των Προγραμμάτων «RESTART 2016-2020» για Έρευνα, Τεχνολογική Ανάπτυξη και Καινοτομία και καλεί τους δικαιούχους να υποβάλουν σχετικές Προτάσεις Έργων (Προτάσεις).

## ΓΕΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΡΟΣΚΛΗΣΗΣ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΠΡΟΤΑΣΕΩΝ

Πυλώνας	Ι. Έξυπνη Ανάπτυξη
Πρόγραμμα	Διακρατικές Συνεργασίες
Κωδικός Πρόσκλησης	BILATERAL/RUSSIA (FASIE)/1118
Προϋπολογισμός Πρόσκλησης	300.000 Ευρώ από το ΙΠΕ για τους κυπριακούς φορείς
Μέγιστη Χρηματοδότηση ανά Έργο	100.000 Ευρώ για το Κυπριακό Δίκτυο Συνεργασίας
Ημερομηνία Δημοσίευσης	15 Νοεμβρίου 2018
Καταληκτική Ημερομηνία	<del>15 Φεβρουαρίου 2019, ώρα 13:00</del> 10 Απριλίου 2019, ώρα 13:00

## ΣΤΟΧΟΙ

Το Πρόγραμμα «Διακρατικές Συνεργασίες» στοχεύει στην ανάπτυξη συνεργασίας και στη δικτύωση φορέων της Κύπρου με φορείς από μια άλλη συγκεκριμένη χώρα συνεργασίας, μέσω της υλοποίησης κοινών ερευνητικών έργων στις επιλεγμένες θεματικές ενότητες που ορίζονται και αντικατοπτρίζουν τα κοινά ενδιαφέροντα των δύο μερών.

Ειδικά η Πρόσκληση «Κύπρος-Ρωσία (FASIE)» στοχεύει στην προώθηση της δημιουργίας καινοτόμων και τεχνολογικών συνεργασιών μεταξύ μικρών επιχειρήσεων από τη Ρωσική Ομοσπονδία και Κυπριακών μικρομεσαίων επιχειρήσεων μέσω της υλοποίησης κοινών ερευνητικών Έργων. Αρμόδιος Φορέας από την πλευρά της Ρωσικής Ομοσπονδίας είναι το Foundation for Assistance to Small Innovative Enterprises (FASIE).

Στο πλαίσιο του Προγράμματος αναμένεται να υποστηριχθούν έργα τα οποία πέραν της απλής δικτύωσης θα περιλαμβάνουν ερευνητικές δραστηριότητες που θα υπηρετούν τους Τομείς Προτεραιότητας της Στρατηγικής Έξυπνης Εξειδίκευσης της Κύπρου (S3Cy):

- ⊞ Ενέργεια,
- ⊞ Τουρισμός,
- ⊞ Γεωργία – Τρόφιμα,
- ⊞ Δομημένο Περιβάλλον και Κατασκευές,



- Μεταφορές – Ναυτιλία, και
- Υγεία.

## ΠΡΟΚΗΡΥΞΗ ΤΩΝ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ RESTART 2016-2020

Όλοι οι γενικοί κανονισμοί και διαδικασίες συμμετοχής φορέων και προσώπων, οι επιλέξιμες δραστηριότητες και δαπάνες καθώς και οι απαιτούμενες λεπτομέρειες αναφορικά με τα Προγράμματα RESTART 2016-2020 περιλαμβάνονται στην **Προκήρυξη των Προγραμμάτων RESTART 2016-2020** που αποτελεί το βασικό έγγραφο αναφοράς και σημαντικό εργαλείο πληροφόρησης των ενδιαφερομένων φορέων που είναι αναρτημένη στην **Πύλη Ηλεκτρονικών Υπηρεσιών IRIS** (Innovation and Research Information System) του Ιδρύματος Προώθησης Έρευνας (<https://iris.research.org.cy/#/documentlibrary>).

## ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Στο πλαίσιο της παρούσας Πρόσκλησης, ισχύουν οι παρακάτω ειδικές διατάξεις που δεν καθορίζονται στην Προκήρυξη των Προγραμμάτων RESTART 2016-2020:

- Ανάδοχος Φορέας (του κυπριακού Δικτύου) πρέπει να είναι Μικρή ή Μεσαία Επιχείρηση (Κατ. Β.1, Β.2). Δικαίωμα συμμετοχής ως Συνεργαζόμενοι Φορείς (του κυπριακού Δικτύου) έχουν Οργανισμοί Έρευνας, Επιχειρήσεις και Άλλοι Φορείς.
- Ο κύριος συμμετέχοντας από τη ρωσική πλευρά πρέπει να είναι Μικρή Επιχείρηση.
- Τα Έργα πρέπει να περιλαμβάνουν δραστηριότητες Βιομηχανικής Έρευνας και/ή Πειραματικής Ανάπτυξης.
- Η διάρκεια των έργων θα πρέπει να είναι μεταξύ δεκαοκτώ (18) και είκοσι τεσσάρων (24) μηνών.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τους ισχύοντες κανονισμούς από ρωσικής πλευράς, οι ενδιαφερόμενοι/ες μπορούν να επικοινωνούν με το Russian Foundation for Assistance to Small Innovative Enterprises (FASIE) (βλ. στοιχεία επικοινωνίας πιο κάτω).

## ΥΠΟΒΟΛΗ

Οι συμμετέχοντες αναλαμβάνουν την υποβολή Προτάσεων σε εθνικό επίπεδο, σύμφωνα με τις διαδικασίες της χώρας τους, προς εξασφάλιση χρηματοδότησης από τον οικείο χρηματοδοτικό οργανισμό.

Η Υποβολή Προτάσεων για τους κυπριακούς φορείς γίνεται μέσω της **Πύλης Ηλεκτρονικών Υπηρεσιών IRIS** (<https://iris.research.org.cy>) του Ιδρύματος Προώθησης Έρευνας.



Σημειώνεται ότι, ο/η Συντονιστής/τρια Έργου καθώς και όλοι οι Φορείς από την Κύπρο, που θα αποτελέσουν το Δίκτυο Συνεργασίας μιας Πρότασης, θα πρέπει να εγγραφούν εκ των προτέρων στην Πύλη IRIS.

Οι ενδιαφερόμενοι/ες καλούνται να αξιοποιήσουν τον «**Οδηγό Ετοιμασίας Προτάσεων**», ο οποίος περιέχει οδηγίες και σχετικές διευκρινήσεις για καλύτερη καθοδήγηση ως προς τη διαδικασία υποβολής και το «**Εγχειρίδιο Χρήσης της Πύλης IRIS**» που είναι αναρτημένα στην Πύλη IRIS (<https://iris.research.org.cy/#/documentlibrary>).

*Το Ίδρυμα Προώθησης Έρευνας ενθαρρύνει σε όλες του τις Προσκλήσεις Υποβολής Προτάσεων:*

- τη συμμετοχή των γυναικών ως Συντονίστριες Έργου, και
- την ισόρροπη συμμετοχή γυναικών και ανδρών στις ερευνητικές ομάδες.

**Η πρόταση αποτελείται από τα ακόλουθα μέρη:**

1. Part A – General Information & Budget (ηλεκτρονικό έντυπο (πεδία) το οποίο συμπληρώνεται διαδικτυακά στην Πύλη IRIS).
2. Part B – Technical Annex (αρχείο το οποίο αναρτάται ως Παράρτημα στην Πύλη IRIS σε μορφή pdf).
3. Annex I – Curricula Vitae (αρχείο το οποίο αναρτάται ως Παράρτημα στην Πύλη IRIS σε μορφή pdf – Προαιρετική Υποβολή).

## ΕΠΙΛΟΓΗ ΕΡΓΩΝ

### Διαδικασία Αξιολόγησης

Για την αξιολόγηση των Προτάσεων της παρούσας Πρόσκλησης η κάθε χώρα ακολουθεί ανεξάρτητη διαδικασία.

Εκ μέρους του ΙΠΕ για την αξιολόγηση των Προτάσεων του Προγράμματος θα ακολουθηθεί διαδικασία Προκαταρκτικού Ελέγχου και Αξιολόγηση Εξ' αποστάσεως από δύο (2) Ανεξάρτητους Αξιολογητές, όπως περιγράφονται στην Προκήρυξη των Προγραμμάτων RESTART 2016-2020.

Πριν από τη βαθμολόγηση της κάθε Πρότασης, σύμφωνα με τα κριτήρια αξιολόγησης, οι αξιολογητές θα ελέγξουν τη συμβατότητα της Πρότασης με τους στόχους του Προγράμματος και τις πρόνοιες της Πρόσκλησης Υποβολής Προτάσεων. Σε περίπτωση που η Πρόταση δεν είναι συμβατή με τους στόχους του Προγράμματος, ο/η αξιολογητής/τρια απορρίπτει την Πρόταση και δεν προχωρεί με την εξέταση των κριτηρίων αξιολόγησης.



## Κριτήρια Αξιολόγησης

### 1. Αριστεία – Βαρύτητα 20%

- Ποιότητα των Στόχων του έργου.
- Βαθμός Καινοτομίας και Πρωτοτυπίας Έργου σε σχέση με την υφιστάμενη γνώση σε διεθνές επίπεδο.
- Πληρότητα, αξιοπιστία και επιτευξιμότητα της προτεινόμενης ιδέας.
- Αιτιολόγηση της επιλογής των εμπλεκόμενων ερευνητικών ομάδων, ιδιαίτερα των Φορέων από τη Χώρα Συνεργασίας.
- Βαθμός Συνεργασίας μεταξύ των συνεργατών από τις δύο χώρες.
- Συνάφεια των προτεινόμενων κατηγοριών δραστηριοτήτων έρευνας (βιομηχανική έρευνα, πειραματική ανάπτυξη) σε σχέση με τους στόχους του Έργου και της Πρόσκλησης.

### 2. Προστιθέμενη Αξία και Όφελος – Βαρύτητα 40%

- Επιστημονικός, τεχνολογικός, κοινωνικός ή οικονομικός αντίκτυπος σε εθνικό και διεθνές επίπεδο και μέτρα για μεγιστοποίησή του.
- Αποτελεσματικότητα των προτεινόμενων δράσεων για εκμετάλλευση των αποτελεσμάτων (συμπεριλαμβανομένης της διαχείρισης δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας) και για τη μέγιστη δυνατή διάχυσή τους.
- Προστιθέμενη αξία που προκύπτει από τη συνεργασία και προοπτικές για περαιτέρω συνεργασία μεταξύ των ερευνητικών ομάδων που συμμετέχουν.

### 3. Υλοποίηση – Βαρύτητα 40%

- Πληρότητα και καταλληλότητα του περιεχομένου της προτεινόμενης εργασίας, της κατανομής των επιμέρους δραστηριοτήτων, του χρονοδιαγράμματος και του προϋπολογισμού.
- Αποτελεσματικότητα της προτεινόμενης μεθοδολογίας ως προς την υλοποίηση των παραδοτέων.
- Πληρότητα, ποιότητα και ικανότητα του Δικτύου Συνεργασίας, συμπεριλαμβανομένων των Φορέων από τη Χώρα Συνεργασίας, για τη διεκπεραίωση του έργου (σε επίπεδο φορέων και/ή ατόμων) και την υλοποίηση των προτεινόμενων στόχων.
- Καταλληλότητα και επάρκεια των προτεινόμενων δραστηριοτήτων συντονισμού και διαχείρισης, συμπεριλαμβανομένου του εντοπισμού και της αντιμετώπισης ενδεχόμενων κινδύνων.

## Επιλογή

Η τελική επιλογή των Προτάσεων που θα χρηματοδοτηθούν γίνεται από τη Μικτή Επιτροπή Κύπρου – Ρωσίας (FASIE) με βάση τις αξιολογήσεις των δύο πλευρών.



## ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ - ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ

---

**RPF Help Desk**

**Ηλεκτρονικό Ταχυδρομείο**  
[help\\_desk@research.org.cy](mailto:help_desk@research.org.cy)

**Τηλέφωνο**  
+35722205000

**Αρμόδιος Φορέας Ρωσίας**  
Foundation for Assistance to Small  
Innovative Enterprises (FASIE)

**Ηλεκτρονικό Ταχυδρομείο**  
[levchenko@fasie.ru](mailto:levchenko@fasie.ru)

**Τηλέφωνο**  
+ 7 (495) 231-38-51

---

*Το Ίδρυμα Προώθησης Έρευνας δύναται κατά την κρίση του να προβεί σε παράταση ή ανάκληση της ισχύος της παρούσας Πρόσκλησης εφαρμόζοντας τον ίδιο τρόπο δημοσίευσής της.*





RESEARCH, TECHNOLOGICAL DEVELOPMENT AND INNOVATION PROGRAMMES

## FUNDING SCHEME

«RESTART 2016-2020» Programmes for Research, Technological Development and Innovation

## PROGRAMME

«Bilateral Collaborations»

## CALL FOR PROPOSALS

**BILATERAL/RUSSIA (FASIE)/1118**



Research  
Promotion  
Foundation



Version	Date	Changes
Version 1	15/11/2018	
Version 2	01/02/2019	<b>1. General Call Information (p.2)</b> <ul style="list-style-type: none"><li><i>Deadline extension:</i> <b>10 April 2019, 13:00 pm</b></li></ul>



## INTRODUCTION

The Research Promotion Foundation announces the Call for Proposals for the «**Bilateral Collaborations**» Programme and more specifically the “Cyprus – Russia (FASIE)” Bilateral Collaboration within the framework of the «**RESTART 2016-2020**» Programmes for Research, Technological Development and Innovation and invites potential beneficiaries to submit relevant Project Proposals (Proposals).

## GENERAL CALL INFORMATION

<b>Pillar</b>	<b>I. Smart Growth</b>
<b>Programme</b>	<b>Bilateral Collaborations</b>
<b>Call Identifier</b>	<b>BILATERAL/RUSSIA (FASIE)/1118</b>
<b>Call Budget</b>	<b>300.000 Euro from RPF for the Cypriot organisations</b>
<b>Maximum Funding Per Project</b>	<b>100.000 Euro for the Cypriot Consortium</b>
<b>Publication Date</b>	<b>15 November 2018</b>
<b>Deadline</b>	<del>15 February 2019, 13:00 pm</del> <b>10 April 2019, 13:00 pm</b>

*The English version of the Call, even though an official translation endorsed by the Research Promotion Foundation, is provided for information purposes only. Only the Greek version of the Call is legally binding and shall prevail in case of any divergence in interpretation.*

## OBJECTIVES

The “Bilateral Collaborations” Programme aims at developing collaborations and networking of Cypriot organisations with organisations of a specific collaboration country through the implementation of joint research Projects in selected thematic areas of interest to both parts.

More specifically the "Cyprus-Russia (FASIE)" Call for Proposals aims to promote the creation of innovative and technological partnerships between small enterprises from the Russian Federation and Cypriot small and medium-sized enterprises through the implementation of joint research Projects. The Funding Agency on the side of the Russian Federation is the Foundation for Assistance to Small Innovative Enterprises (FASIE).

In the frame of the Programme, it is expected that the supported Projects apart from networking activities, will also include research activities that serve the Priority Sectors of the Smart Specialization Strategy for Cyprus (S3Cy):

- Energy,
- Tourism,



- Agriculture-Food Industry,
- Built Environment and Construction Industry,
- Transport-Shipping, and
- Health.

## RESTART 2016-2020 WORK PROGRAMME

All general rules and procedures for the participation of organisations and individuals, the eligible activities and costs, as well as the specific information regarding the RESTART 2016-2020 Programmes, are included in the **RESTART 2016-2020 Work Programme**, which is the main reference document and an important information source for interested parties and can be found on the Research Promotion Foundation's **IRIS (Innovation Research Information System) Portal** (<https://iris.research.org.cy/#/documentlibrary>).

## SPECIFIC CONDITIONS

Within the framework of the present Call for Proposals the following specific conditions, which are not defined in the RESTART 2016-2020 Work Programme, apply:

- The Host Organisation (of the Cypriot Consortium) must be a Small or Medium Sized Enterprise (Cat. B.1, B.2). Research Organisations, Enterprises and Other Organisations can participate as Partner Organisations (of the Cypriot Consortium).
- The main participant on the Russian side must be a Small Enterprise.
- The Projects must include Industrial Research and/or Experimental Development activities.
- The duration of the Projects should be between eighteen (18) and twenty-four (24) months.

For further information about the applicable regulations on the Russian side, interested parties may contact the Russian Foundation for Assistance to Small Innovative Enterprises (FASIE) (see contact details below).

## SUBMISSION

Participants have to submit Project Proposals at national level, according to their countries' regulations, in order to secure funding from their respective national funding organisation.

Proposals for the Cypriot participants are submitted through the Research Promotion Foundation's **IRIS Portal** (<https://iris.research.org.cy>).



The Project Coordinator and all the local organisations participating in the Cypriot Project Consortium, should register in advance on the IRIS Portal.

Potential applicants are advised to use the «**Guide for Applicants**», which contains guidelines and clarifications regarding the Submission procedure and the «**IRIS Portal User Manual**» which can be found on the IRIS Portal (<https://iris.research.org.cy/#/documentlibrary>).

*The Research Promotion Foundation encourages in all its Calls for Proposals:*

- *the participation of women as Project Coordinators, and*
- *the gender-balanced formation of research teams.*

**The Project Proposal consists of the following parts:**

1. Part A – General Information & Budget (electronic form (fields) to be completed online through the IRIS Portal).
2. Part B – Technical Annex (document to be uploaded as an Annex on the IRIS Portal in PDF format).
3. Annex I – Curricula Vitae (document to be uploaded as an Annex on the IRIS Portal in PDF format).

## PROJECT SELECTION

### Evaluation Procedure

For the evaluation of Proposals to be submitted under this specific Call for Proposals, each country follows an independent and separate procedure.

On behalf of the RPF, a Proposal Eligibility Check and a remote scientific evaluation procedure by two (2) independent evaluators, as described in the RESTART 2016-2020 Work Programme, will be followed.

Prior to the scientific evaluation of each Proposal, according to the evaluation criteria, evaluators are requested to assess the Proposal's compatibility with the objectives of the Programme and the relevant Call for Proposals. The evaluator will not proceed with the assessment of the evaluation criteria should the Proposal fail the compatibility assessment.

### Evaluation Criteria

#### 1. Excellence – Weight 20%

- Quality of Project Objectives.
- Degree of Project Innovation and Originality in relation to the existing knowledge (state-of-the-art) at international level.
- Soundness, credibility and feasibility of the proposed concept.



- Justification for the selection of the involved research teams, particularly the Collaboration Country Organisation(s) (CCO).
- Degree of collaboration between partners from the two countries.
- Relevance of the proposed research activities (industrial research and experimental development) with the Project's and Call's objectives.

## 2. Added Value and Benefit – Weight 40%

- Scientific and/or technological and/or social and/or economic impact at national and international level and measures to maximize it.
- Effectiveness of the proposed measures for the exploitation (including management of Intellectual Property Rights) and dissemination of results for achieving maximum Project visibility.
- Added value generated through this cooperation and prospects for further collaboration between the participating research teams.

## 3. Implementation – Weight 40%

- Completeness and appropriateness of the proposed work, the allocation of the various activities, the timetable and the budget.
- Effectiveness of the proposed methodology for the implementation of the deliverables.
- Completeness, quality and capacity of the Consortium and the CCO(s) (qualifications / expertise / experience / available resources and infrastructures) for the joint qualitative implementation of the Project (at the level of Organisations and/or individuals) and achievement of the proposed objectives.
- Suitability and adequacy of the proposed coordination and management activities, including identification and handling of potential risks.

### **Selection**

The final selection of the Proposals to be funded will be made by the Joint Cyprus – Russia (FASIE) Committee, based on the evaluation results of both countries.



## INFORMATION – CONTACT DETAILS

---

### RPF Help Desk

#### E-mail

[help\\_desk@research.org.cy](mailto:help_desk@research.org.cy)

#### Telephone

+35722205000

### Russian Funding Agency

Foundation for Assistance to Small Innovative Enterprises (FASIE)

#### E-mail

[levchenko@fasie.ru](mailto:levchenko@fasie.ru)

#### Telephone

+ 7 (495) 231-38-51

---

*The Research Promotion Foundation may at its discretion, proceed to the extension or revocation of the present Call by applying the same publication procedure.*